



Programme

« Pack Prestige AUDIODESCRIPTION »

10 jours – 70 heures

7 participants maximum



Possibilité de prise en charge

Financement possible
AFDAS – Pole Emploi –
Opcv

POUR QUI ?

Auteurs, traducteurs, adaptateurs de l'audiovisuel, comédiens & toute personne avec une expérience dans le domaine de l'écriture audiovisuelle

PRE REQUIS :

- Bonne maîtrise de l'écriture, souplesse et adaptabilité du style
- connaissance et intérêt profond pour le cinéma, l'image et les univers sonores
- Bonne culture générale
- Maîtrise d'un logiciel de traitement de texte et d'un lecteur de vidéo (type QuickTime ou VLC).

> OBJECTIF :

- Comprendre les bases théoriques et les principes fondamentaux de l'écriture d'audio-description et les mettre en pratique
- Acquérir suffisamment d'autonomie pour continuer son expérience et élaborer un savoir-faire personnel
- Découvrir et maîtriser les différentes phases concrètes du travail d'audio-descripteur et les différents paradoxes pour parvenir à une adaptation fidèle de l'oeuvre originale

Un travail personnel en intersession est indispensable

> PROGRAMME

J 1

- Découvrir le groupe des stagiaires pour une cohérence et une connivence de travail
- L'audio-description : définition, histoire et état des lieux actuel (*quotas, marché, ...*)
- La population des personnes déficientes visuelles : qui sont-ils ? Quels sont leurs besoins, leurs attentes ? Comment se comporter avec une personne déficiente visuelle ?
- Expérience d'écoute d'audio-descriptions. Echanges et débriefing

1^e approche sémiologique de l'image

- Présentation de l'image : perception globale (*phénoménologique*) et interprétation de chacun
- Description de la composition de l'image ou du plan, la narrativité et l'esthétique du visuel
- Découverte des 3 réalités de l'image
- Analyse comparative du langage visuel et du langage écrit : comment faire le passage ?
- L'adaptation: trouver et se familiariser avec des équivalents stylistiques
- Passer à l'audio-description d'une image avec les nouveaux outils stylistiques

☞ **Mise en pratique intensive** sous forme de nombreux ateliers et travail en inter session

NOS +

Meras-Network vous offre 1 extrait de votre travail d'audio-description. Vous serez accompagnés dans ce choix par votre Directeur Artistique

- Présence d'une auteure en Audio-Description non voyante

J 2 & J 3

Atelier d'écriture en pratique

- **Travail sur l'image fixe**

- S'exercer à l'écriture sur différents types d'images : photos, tableaux, monuments, espaces... et sur l'approche phénoménologique : diverses positions, points de vue et objectifs du descripteur
- Analyse, échange du groupe, débriefing pour valider, corriger et améliorer ses écrits avec une relectrice non voyante
- Validation des acquis des J1, 2 & 3 avec mise en pratique des différents principes théoriques
- Présentation du fonctionnement du cinéma (*approche phénoménologique. Merleau-Ponty et le cinéma*)
- Appréhension de la globalité visuelle et sonore & fonctionnement de l'image sonore
- Comprendre l'image sonore et adapter l'apport de la "caméra narratrice"
- Définir les enjeux d'une scène pour hiérarchiser les éléments à audiodécrire
- Comprendre les aspects diégétiques et l'extra-diégétiques, étude pratique du choix éventuel de description des aspects techniques

- ☞ **Mise en pratique intensive** - Analyse de séquences, les bandes-sons, le montage

- Découverte des différents genres et styles (*comédie romantique, documentaire, série télévisée, film jeune public ...*)
- Apprendre à gérer le temps disponible et imposé tout en gardant le rythme
- Identifier les approches spécifiques et les solutions préconisées en fonction des différents genres

- ☞ **Mise en pratique intensive** - En sous groupe, atelier d'écriture d'extraits représentatifs des principaux styles avec séquences très visuelles

J 4 & J 5

Description de différentes séquences d'une comédie romantique. *Un travail d'inter session aura été demandé pour ces journées.*

- Analyse, échanges, débriefing et correction des descriptions de chaque participant
- Comprendre et faire un choix judicieux dans la hiérarchie des informations
- Valider si le respect des dialogues et la prise en compte de l'univers sonore ont bien été appliqués
- Rechercher les possibilités de transposition des images par l'écriture
- Développer sa créativité stylistique pour recréer l'image précise tout en respectant le timing imposé
- Adapter son style aux différents moments et séquences
- Analyser et transposer les points de vue, les rythmes, les enjeux et les ambiances
- Comprendre l'importance du calage de sa description avec la séquence
- Appliquer une relecture mutuelle : souplesse et écoute, critique constructive pour progresser

- ☞ **Validation du travail d'écriture avec une audio-descriptrice non voyante**

Préparation du travail pour la séance suivante

- Visionner un extrait de film de SF ou d'action pour analyser les premières difficultés rencontrées
- En inter session, écrire des scènes d'actions rapides avec envois des textes aux formateurs avant la séance suivante

J 6 & J 7

Le film d'action et de science-fiction à grand spectacle

- Retour d'Expérience, analyse et débriefing des descriptions de chaque participant
- Appréhender les problèmes rencontrés spécifiques à la scène d'exposition
- Respecter la chronologie des informations, la progression dramatique, gérer les flash-back, les scènes d'action ou lyriques. Décrire des éléments hors du commun, sans référent visuel connu
- Comprendre l'importante fonction du relecteur non voyant, et sa position par rapport à l'auteur

Mise en pratique sur des extraits choisis par les stagiaires

Travail pour la séance suivante

- Extrait de 5 minutes maxi, choisi par chaque stagiaire en collaboration avec les formateurs, à décrire pour la semaine suivante.
- Envoi des textes aux formateurs avant la séance suivante

J 8 & J 9

Audio-description d'un extrait de film choisi par les stagiaires

- Analyse, débriefing et proposition de correction de l'extrait choisi. Réécriture pour que chaque stagiaire parvienne à élaborer un texte prêt à être enregistré en studio
- Enregistrement et mixage en studio professionnel des extraits en vue de la création d'une bande démo

J 10

- Validation de l'ensemble des acquis sur un extrait, et constat de la montée en compétences de chacun
- Analyse, échanges et conseils. Plan d'action personnalisé
- Informations pratiques sur le statut d'auteur audio-descripteur, les contrats, les notes de droits d'auteurs, et les ouvertures professionnelles possibles (*sociétés de productions à démarcher, l'AGESSA, la retraite des auteurs ...*)

> METHODE PEDAGOGIQUE

- Ecoute et analyse des aptitudes de chaque stagiaire.
- Exercices d'écriture (*en atelier*) sur des extraits de difficultés croissantes
- Travail dans les conditions du réel au contact de professionnels (*entraînements intensifs*)
- Combinaison de méthodes pédagogiques actives permettant la transmission des connaissances et des savoir-faire en vue d'atteindre les objectifs fixés.
- A l'issue de ce stage, les participants posséderont les outils essentiels de l'audio-description qu'ils pourront faire évoluer en enrichissant leur pratique de façon autonome

> SUPPORTS DE TRAVAIL

- Poste Informatique équipé d'un traitement de texte et d'un lecteur de fichier vidéo
- 1 stagiaire par poste de travail
- Fichiers vidéo d'extraits de films
- Vidéoprojecteur

Pour la séance d'enregistrement :

- Enregistrements sur le logiciel Protools Pro
- Casques audio + Micro (studio d'enregistrement professionnel)
- 1 ingénieur du son spécialisé

> VALIDATION DE LA FORMATION : remise d'une attestation de formation

- Questionnaire d'évaluation et bilan établis avant le début de stage pour chaque stagiaire
- Critères identiques pour l'évaluation de fin de formation.
- Bilan de fin de stage pour constater l'évolution de chaque stagiaire en fonction de ses capacités

Notre évaluation est basée sur les critères suivants :

- Sensibilité, compréhension et connaissance fine des oeuvres de départ à adapter
- Bonne analyse des séquences et choix des éléments essentiels
- Inventivité, fluidité, concision et clarté de l'écriture. Adaptation de l'écriture à chaque univers visuel spécifique
- Respect du rythme du film original, précision des calages, bon dosage de la quantité de texte

> **INTERVENANTS :**

Laurent Mantel, audiodescripteur, comédien et formateur avec plus de 15 ans d'expérience professionnelle. Il a travaillé à l'écriture et à l'enregistrement de plus de 300 films : longs métrages, télévision, fictions et documentaires. Il a également décrit des expositions et des monuments historiques.

Ouiza Ouyed, non-voyante, comédienne, journaliste et audiodescriptrice. Elle travaille régulièrement depuis 2003 avec Laurent Mantel à la co-écriture ou a la relecture d'audiodescriptions. Elle interviendra sur plusieurs séances au cours de la formation.

> **LIEU : HOTLINE- LEVALLOIS PERRET**

> **DATES :** nos dates sont indiquées sur notre page doublage & voix off avec le **picto**
> **Cliquez pour les connaître**

